Index

A Dreary Story, 39, 60, 78
A Lady with a Dog, 79
A Midsummer Night's Dream, 13, 231
A Moscow Hamlet, 38, 110
A Nervous Breakdown, 60, 69
A Streetcar Named Desire, 203
A Thousand and One Passions, 62
A Tragic Role, 94
Absurdist, 26, 27, 38
Ackland, Rodney, 13, 14
acting style, 64
actor, privileging of, 231
Adrienne Lecouvreur, 63
Aeschylus, 71
Alexandrinsky Theatre, St Petersburg, 128
Alfreds, Mike, 157, 196, 197, 264
alienation, 78, 189
An Anonymous Story, 21, 33, 44
‘anaesthesia of the heart’, 157, 159, 228
anagnorisis (recognition) scene, 254, 255
Anna Karenina, 73
Ariadne, 78
art as social corrective, 34
artist as ‘unbiased witness’, 68
Ashton, Basil, 3
aside, the, 127
audience's decoding, 5
mediated by director/actors, 82
author's intention, 1, 6
literary playtext, 2, 4, 5, 8, 9, 10, 14, 15, 140
authorial interventions, 67, 68
Avilova, Lydia, 129
Bakhtin, 121 (see also ‘postmodernism’)
Balukhaty, S., 173
Bannen, Ian, 175
Barthes, 6
Beckerman, Bernard, 11
Beckett, Samuel, 27, 195, 200
Bentley, Eric, 184, 185
Berdnikov, G., 114–115
Bergson, 157, 227
Bernhardt, Sarah, 63, 158, 161
Billington, Michael, 146, 150, 151, 159–160, 197, 198
Bolvanov, 111
Bourget, 46
Brecht, 69
British Chekhov, 150, 226–227
Brook, Peter, 3, 13, 208
Brustein, Robert, 38, 207
Burge, Stuart, 187
Butova, I.S., 177–178
Caird, John, 150
casting, importance of, 113
characterisation
in short stories, 70
in major plays, 80
Chekhov, A.P.
artistic credo, 57, 68
cautious optimist, 135
attitude towards actors, 1, 3, 7
towards directors, 1, 3
towards Stanislavski’s work, 3, 22–23, 121
change, 23
commitment to realism, 64
gardening, 23, 24
God, no belief in, 36, 41, 185
literary artist, 22
medical practitioner, 34
optimism, 46
playwright, 93
‘poetic-realist’, 86
progress through education, 23, 25, 29, 30, 34, 49, 191, 207, 214
progress though work, 23, 49, 182, 191, 254
proto-Absurdist, 42, 43, 195, 265
proto-Marxist, 43
psychiatry, 112
roles, multiplicity of, 22
‘sermonizing’, 36
short-story writer, 93
social improvement, commitment to, 29
socio-political goals, 35
symbolism, parodic use of, 157
Interpreting Chekhov

theory of drama, 66
Tolstoy and immortality, 36–37
tragic-comic technique, 177, 182
treatise on prison conditions, 25
understatement, 174
vision of reality, 4, 21–55, 57, 73, 80, 122, 153, 178, 191, 198, 257
objective correlative of, 51, 66, 77, 93
Chekhov's characters/characterisation
behaviourist approach to, 115
fallibility of, 212
happy martyrs, 204
(non-)judgement of, 74, 101, 205, 207
psychology, 116
refusal to act, 200
self-deception, 30–31
self-dramatising, 152, 187, 190
subjective/objective lives, 77, 98, 237, 246, 248
view of women, 139
Chekhov's work
anti-theatricalist approach, 75
the bizarre in, 81
content/form distinction, 57
early plays, 93–126
form, the search for, 57–91
synthetic tragi-comedy, 98, 100, 141, 178, 230
Chekhov, Alexander, 70, 102, 105, 106, 115
Chekhov, Mikhail, 99, 131
Chekhov: A Structuralist Study, 25
Chitau-Karmina, M., 138, 139
cholera epidemic 1892, 43
chorus, 72
Clark, Anthony, 150
colonial exploitation, 44
comedy
distancing effect of, 190
social corrective, 23, 190, 201
comic irony, 144
commedia dell’arte, 96
communication chain, 5
Complete Collected Works, 95
Compte, 58
conventions
clichéd, 103, 127
parodic use of, 161
of realism, 67, 68, 75, 101, 116, 119, 174, 255
theatrical, 72, 139
creativity, 9
Crocodile Tears, 62
Darwin, 58
Darwinian viewpoint, 42, 43, 212
Davydov, V.N., 102, 103, 105, 108, 113
de la Tour, Frances, 183
deconstruction, 4, 9
deconstructive theory, 7
Dench, Judi, 160
depression, 40, 41, 113
‘determinancy/indeterminancy’, 14
Devine, George, 120
Diaghilev, 43
didactic view of art, 74
Disciple, 46
Dishonourable Tragedians and Leprous Dramatists, 62
director
‘as butler’, 3, 14
function of, vis-à-vis author, 4, 10, 14
as interpreter/translator, 4, 132
privileging of, 3, 10
‘director’s theatre’, 7
Dostoevsky, 36, 58
dramatic techniques, 93
Dreams, 69
dualism
‘both/and’, 48, 229
‘either/or’, 48, 257
externalised/internalised life, 97, 115, 141
long-term optimism/short-term pessimism, 182
‘tragic/comic’, 18, 120, 121, 141, 150, 159, 246
passive/active, 209
progressive/nihilistic, 23
text/subtext, 18, 77, 78, 80, 97, 98, 117
dislocation of, 81, 235
juxtaposing, 87
dualistic balance, 51, 150, 159, 203, 205, 220, 229, 257
dualistic lives, 78

ecology, 182
Ellis-Fermor, Una, 109
Eliot, T.S., 141
endurance, virtue of, 217
English farce, 160
English theatre practitioners, 263
entropy, 151
Elsom, John, 72, 73
Esslin, Martin, 5, 26
Eugene Onegin, 73
evolutionary gradualism, 41, 43, 212, 2155
extremism, 42
Eyre, Richard, 226

‘faith’, 31, 42, 43, 182, 186
in the future, 218
Fettes, Christopher, 182
Filmer, Esme, 146, 157
fin-de-siècle gloom and despair, 136, 197
fourth wall convention, 116, 122
Frayn, Michael, 128, 151, 204–205, 229
freedom
artistic, 149
personal, 50, 149
Furst and Skrine, 47, 48, 58

Gaskell, Ronald, 58
Gershimann, Joel, 228
Ghost Sonata, 207–208
Ghosts, 72
Gielgud, John, 157
Gilles, David, 130, 135, 203
Gilman, Richhard, 195–197
Goddard, Harold, 8, 9
Gogol, 62
Gooseberries, 118
Gorky, Maxim, 23, 24, 37, 174
Gottlieb, Vera, 98–99, 157, 160, 188, 189, 198, 200, 264

Griffiths, Trevor, 226, 227, 250
on English sensibilities, 263–264
Gross, Roger, 11, 15
Guthrie, Tyrone, 15

Hamlet, 9, 11, 12, 241, 250
Hamlet, 70, 151, 157
Hands, Terry, 151
Happy Days, 195, 196
Hingley, Ronald, 21, 29, 30, 94, 249
Hollosi, Clara, 132, 139
Hong Kong, 44
Howard, Jean, 15
human activity, 38, 186
human condition, 142
human happiness, 38
human inactivity, 28
human possibility and actuality, gap between, 28
human psychology, 47
humanist faith, 41

Ibsen, 69, 72, 81, 121
In the Hollow, 74
intelligentsia, 32, 191, 211, 249, 250
interpretation
act of, 3
anarchic view of, 6
by audience, 5, 82
by director, 4, 5
definition of, 7, 8
patterns of, 9
polarised, 48, 204, 219, 228
problems of, 83
theatrical, 8

Ivanov, 66, 70, 86, 93–126, 127
Jones’ 1976 production, 108–109
wasted potential in, 110

Jane Eyre, 118
Jones, David, 108
Julius Caesar, 80
Jullien, Jean, 70

Karlinsky, Simon, 25, 93, 110, 195, 201
Karpov, E.M., 62, 64, 122

King Lear, 208

King, Martin Luther, 205

Knipper, Olga, 16, 59, 60, 136, 173, 175, 201, 217, 250

Kiseleva, M.V., 57

Komissarzhevskaya, Vera, 130, 131, 132, 138, 139, 202, 219

Komisarjevsky, 146

Korsh, Fyodor, 100, 102, 103, 105, 106

Kosky, Barry, 3

Kotzebue, August, 62

Kuprin, Alexander, 29, 71, 76

Lady Audley's Secret, 9

larmoyante, 226

laziness, 25

Leontyev-Shcheglov, I.L., 40, 44

Letters of A.P. Chekhov, 99

Levin, Richard, 9, 10

Levkeyeva, E.I., 128

Leykin, Nicolai, 106

‘life as it is’, 37, 46, 57, 63, 65, 67, 75, 77, 80, 87, 101, 127, 154, 191, 211, 217

‘life as it should be’, 38, 57, 77, 80, 154, 191, 211, 248

‘life as it should not be’, 38, 46, 87, 154

Lilina, Mariya Petrovna, 225

‘logic of the lie in the public world’, 77

Lonely Lives, 59

Long, R.E.C., 76

Luhrmann, Baz, 3

Maeterlinck, Maurice, 119, 148

Magarshack, David, 41, 83, 93, 94, 101, 135, 169, 197, 207, 228, 233, 246, 256

‘direct’/‘indirect action’, 119–120, 141, 159

Majdalany, Marina, 208–210

Malle, Louis, 187

Maly Theatre, Moscow, 99, 170

Marks, A.F., 95

Marvell, Andrew, 196

Mastantonio, Mary Elizabeth, 175

materialist vision, 58

Mathias, Sean, 173

Maupassant, 142

Medical School of Moscow University, 47

Melikhovo, 40

melodrama, 99, 100, 111, 127, 143, 248

Chekhov’s parodic use of, 143, 144

nineteenth-century Russia, 62, 63, 86

Scribean, 118, 233

‘messenger element’, 83, 84, 85, 86, 236, 238, 240, 241

Meyerhold, 59, 133, 171, 173

military, the, 214

Miller, Hillis, 9

Miller, Jonathan, 2, 3, 10, 13, 14, 208

Mire, 34

Mirolubov, Victor, 186

misinterpretations, 18, 266

as Absurdist, 26, 34, 204

as tragic fatalist, 26

Miss Julie, 105

Mizonova, L.S., 40

Modernism, 58

Molière, 34, 173, 201

‘mooing’ episode, 239

Morley, Robert, 121

Morson, Gary Saul, 186–187

Moscow Art Theatre, 16, 107, 121, 122, 130, 169, 172, 263

Mosher, Gregory, 175

‘museum theatre’, 12

My Life in Art, 137, 203

My Life in the Russian Theatre, 171–172, 199

mythical golden age, 2

‘naïve realism’, 65

Naturalism, 47–49, 57, 58, 59

Naturalists, 65

naturalistic objectivity, 112

nature/nurture debate, 215

nature, scientific explanation of, 42

Nemirovich-Danchenko, 15, 16, 107, 130, 133, 135, 137, 170, 174, 198, 199, 217, 265

‘new forms’ of drama, 129, 140

Nicholls, Phoebe, 146

Nilsson, Nils Ake, 83

Notebooks, 24, 34, 37, 41, 44, 45, 49, 185

‘nothing to be done’, 28, 195, 204, 216, 254
<table>
<thead>
<tr>
<th>Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>Old Times</em>, 80</td>
</tr>
<tr>
<td>Ophelia’s madness, 11, 12</td>
</tr>
<tr>
<td>Orlov, I.I., 250</td>
</tr>
<tr>
<td>‘parameters’, 11, 12, 16, 23, 51</td>
</tr>
<tr>
<td>performance code, 4</td>
</tr>
<tr>
<td>performance text, 4, 5, 9, 15, 140</td>
</tr>
<tr>
<td>Physical Events, 12, 65</td>
</tr>
<tr>
<td>Pidgeon, Rebecca, 175</td>
</tr>
<tr>
<td>Pinter, Harold, 69, 70, 80, 140</td>
</tr>
<tr>
<td>Pitcher, Harvey, 82, 188, 202, 208, 209, 232</td>
</tr>
<tr>
<td>Pixérécourt, Guilbert de, 62</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Platanov</em>, 66, 86, 93–126</td>
</tr>
<tr>
<td>playwright</td>
</tr>
<tr>
<td>intention, 2</td>
</tr>
<tr>
<td>primacy of, 6</td>
</tr>
<tr>
<td>privileging of, 11</td>
</tr>
<tr>
<td>Plescheyev, A.N., 60, 101</td>
</tr>
<tr>
<td>polarities, 18</td>
</tr>
<tr>
<td>polemical writing, 74</td>
</tr>
<tr>
<td>Polonsky, Yakov, 120</td>
</tr>
<tr>
<td>postmodern theories, 1, 2, 4, 121</td>
</tr>
<tr>
<td>pre-Chekhovian drama, 118</td>
</tr>
<tr>
<td>‘priority’, 14</td>
</tr>
<tr>
<td>‘privileging’, 14, 15</td>
</tr>
<tr>
<td>Prowse, Philip, 145</td>
</tr>
<tr>
<td>Pryce, Jonathan, 159, 160</td>
</tr>
<tr>
<td>Przevalsky, N., 32</td>
</tr>
<tr>
<td>Psychic Events, 12, 14, 15, 65, 191</td>
</tr>
<tr>
<td>psychic phenomena, 47</td>
</tr>
<tr>
<td>purpose, 34, 40</td>
</tr>
<tr>
<td>Pushkin, 62</td>
</tr>
<tr>
<td>Rabkin, Gerald, 7, 8</td>
</tr>
<tr>
<td>Rapaport, I., 97</td>
</tr>
<tr>
<td>readings</td>
</tr>
<tr>
<td>absurdist, 17</td>
</tr>
<tr>
<td>gloomy/pessimistic, 17</td>
</tr>
<tr>
<td>plurality of, 10, 11</td>
</tr>
<tr>
<td>positive/optimistic, 17, 18</td>
</tr>
<tr>
<td>reductionist, 18</td>
</tr>
<tr>
<td>realism, 72</td>
</tr>
<tr>
<td>literal, 87</td>
</tr>
<tr>
<td>Redgrave, Michael, 187</td>
</tr>
<tr>
<td>Redgrave, Vanessa, 159–160</td>
</tr>
<tr>
<td>religion, 186</td>
</tr>
<tr>
<td>Reminiscences, 177</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Reminiscences of Anton Tchekhov</em>, 29</td>
</tr>
<tr>
<td>representational form, limitations of, 65, 107, 117</td>
</tr>
<tr>
<td>Robbins, Harold, 67, 68</td>
</tr>
<tr>
<td>Romanticism, 58</td>
</tr>
<tr>
<td>Rosanov, Vasili, 186</td>
</tr>
<tr>
<td>Roxonova, 132, 133, 135, 139</td>
</tr>
<tr>
<td>Russian critics, 17</td>
</tr>
<tr>
<td>Russian Revolution, 50, 197, 213</td>
</tr>
<tr>
<td>Russian sensibilities, 264</td>
</tr>
<tr>
<td>Sakhalin, 24, 25, 32, 33, 44</td>
</tr>
<tr>
<td>Sartre, Jean-Paul, 27, 152, 263</td>
</tr>
<tr>
<td>Sazonova, Sofya Ivanovna, 22</td>
</tr>
<tr>
<td>scientific materialism, 47</td>
</tr>
<tr>
<td>scientific method, 34, 46, 57</td>
</tr>
<tr>
<td>application to literature, 65, 178</td>
</tr>
<tr>
<td>Scott, Walter, 62</td>
</tr>
<tr>
<td>Scribe, 72 (see also ‘well-made play’ and ‘melodrama’)</td>
</tr>
<tr>
<td>secular faith, 46</td>
</tr>
<tr>
<td>Senelick, Laurence, 62, 148, 156</td>
</tr>
<tr>
<td>Serban, Andrei, 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Sevastyanov, Vitali, 50–51</td>
</tr>
<tr>
<td>Shakespeare, 8</td>
</tr>
<tr>
<td>Shavrova, Yelena, 73, 74</td>
</tr>
<tr>
<td>Shawn, Wallace, 187</td>
</tr>
<tr>
<td>Shcheglov, Ivan, 61</td>
</tr>
<tr>
<td>Sher, Antony, 173–174</td>
</tr>
<tr>
<td>short-story techniques, 93</td>
</tr>
<tr>
<td>Shulman, Milton, 145, 147, 169</td>
</tr>
<tr>
<td>Simmons, Ernest, 96</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Smoking Is Bad for You</em>, 27, 95–99</td>
</tr>
<tr>
<td>Sobolev, Y., 115</td>
</tr>
<tr>
<td>social responsibility, 22</td>
</tr>
<tr>
<td>soliloquies, 72, 80, 108, 115, 116, 127, 139</td>
</tr>
<tr>
<td>Solomon, 41</td>
</tr>
<tr>
<td>Sophocles, 72</td>
</tr>
<tr>
<td>sound effects, 82, 118, 136, 239, 256</td>
</tr>
<tr>
<td>Stalinist oppression, 218</td>
</tr>
<tr>
<td>Stanislavski, Konstantin, 1, 10, 15, 16, 59, 63, 118, 137, 175, 225</td>
</tr>
</tbody>
</table>
system of acting, 64, 80, 83, 97, 117, 134, 263
Stanislavskian overkill, 133, 177
Stanislavskian tradition, 169
States, Bert O., 81
stereotypes, 70, 96, 110, 114
Strindberg, 99, 105, 207
Sturridge, Charles, 146
Sturua, Robert, 121
subtextual inner life, 80, 84, 231, 233, 263
suicide, 38, 39, 70, 114, 118
‘superfluous man’, 38, 110, 114
debunking of, 111
Suvarin, A.S., 7, 22, 24, 33, 35, 38, 61, 70, 73, 101, 107, 111, 131
symbolism, 85, 86, 87, 119
seagull as, 156–157
Treplev’s playlet 153
Yepihodov’s breaking string, 86, 255, 256
Symbolists, 148
symbolist aesthetic, 155

Taganrog, 28, 94, 210–211
‘tak zhit nelzna’, 264
Terror, 21
text
valid/invalid interpretations of, 11, 16
texts on legs’, 2
‘Thaw’, the, 218, 219
theatre ‘as it is’, 61
theatre ‘as it should not be’, 61
theatre, educative function of, 61
theatre, late-nineteenth century, 61, 62
The Bear, 94
The Blind, 148
The Cherry Orchard, 3, 9, 10, 16, 44, 45, 81, 84, 85, 225–261,
Eyre’s 1977 production, 226
Fagan’s 1928 production, 80, 81,
Gershmann’s 1986 production, 228, 229
interpretive controversy, 225–230
Moscow Art Theatre 1958 production,
226
proposal scene, 240–248
Serban’s 1977 production, 227–228

Stanislavski’s production, 11
The Dream Merchants, 67
The Duel, 29–32, 44, 78, 114
“The Death of the Author”, 6
theatremaking, 3
theatricality, old-fashioned, 105
The Forest Tramp, 63
The Horse Stealers, 68
The Island: A Journey to Sakhalin, 33
The Merchant of Venice, 13
The Party, 60, 77
The Proposal, 94
The Seagull, 3, 15, 66, 84, 85, 127–168, 248
Alfreds’ 1991 production, 157
Caird’s 1994 production, 150, 160
Clark’s 1990 production, 150–151
Filmer’s 1925 production, 157
Filmer’s 1929 production, 146
Hands’ 1990 production, 151
Karpov’s 1896 production, 64, 122, 130, 173
Prowse’s 1984 production, 145
Stanislavski’s 1898 production, 122, 132, 133, 144, 145, 170
Sturridge’s 1985 production, 146, 159–160
The Sneeze, 50
The Wood Demon, 66, 86, 93–126, 127
thesis play (pièce à thèse), 72, 73, 161
Thieves, 73, 74
Three Sisters, 45, 82, 84, 98, 195–224, 248
Alfreds’ 1986 production, 197–198, 203–204
comedy/farce, 202
‘culture’ and ‘vulgarity’, 209
expressions of hope, 217
Komisarjevski’s 1926 production, 13, 14, 195
Miller’s 1976 production, 13, 14
Nemirovich-Danchenko’s 1940 production, 199–200, 219
Stanislavski’s 1901 production, 198, 200, 203
Sturua’s production, 121
Tolstoy’s view of, 75
Tovstonogov’s 1965 production,
Index

218–220 wasted potential in, 206, 210, 256
Three Years, 74
Tikhonov, Alexander, 22, 145
‘tolerances’, 11, 16, 23, 51
Tolstoy, L.N., 37, 38, 58, 75, objections to Chekhov’s plays, 76, 116
Tovstonogov, Georgii, 218–220
Tsar Nicholas II, 29
Tsarist Russia, 50
Tulloch, John, 25–26, 30
Tynan, Kenneth, 226, 264

Uncle Vanya, 6, 45, 81, 98, 99, 103, 169–194,
Branagh/Egan’s 1991 production, 189
Burge’s 1963 TV production, 187
Fettes’ 1882 production, 183
Mathias’ 1992 production, 173
Mosher’s TV version, 175, 176, 185
Serban’s production of, 12, 13
Stanislavski’s 1899 production, 169, 171, 232
Unwin’s 1990 production, 188
Yefremov’s 1989 production, 169

Understanding Playscripts: Theory and Method, 11

Valency, Maurice, 21, 22, 27, 28
Vanya on Forty-Second Street, 187 ‘vaudevilles’, 94, 95, 202
‘vaunted 60s’, 44
virtuosity, 13, 14, 15
Vishnevsky, A.L., 170, 199

Waiting for Godot, 27, 195, 196
well-made play, the (pièce bien faite), 72, 73, 75, 83, 103, 104, 112, 120, 121, 147, 159, 253, 257
conventions of, 128, 161, 188
Wesker, Arnold, 6, 7
West, Timothy, 188
Western critics, 17
Williams, Raymond, 71, 119, 140, 249
Williams, Tennessee, 203

“Writing for the Theatre”, 70
Yeats, W.B., 69
Yezhov, 102, 136
Young, Stark, 12, 13
Zola, 65

Yeats, W .B., 69
Yezhov, 102, 136
Young, Stark, 12, 13
Zola, 65